



Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger Band 2 Stufe A2

- Einmalige und einfache Texte
- Audiodateien inklusive

von Enni Saarinen



Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger, Band 2

Enni Saarinen

**Das Erste Finnische Lesebuch
für Anfänger
Band 2
Stufe A2
Zweisprachig mit Finnisch-deutscher Übersetzung**



Das Erste Finnische Lesebuch für Anfänger, Band 2
von Enni Saarinen

Umschlaggestaltung: Audiolego Design
Umschlagfoto: Canstockphoto

Copyright © 2016 Language Practice Publishing
Copyright © 2016 Audiolego
Alle Rechte vorbehalten. Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.

Audiodateien: www.lppbooks.com/Finnish/FFinRv2/

www.lppbooks.com
www.audiolego.com



Die Adobe Acrobat Reader DC-Software ist der kostenlose weltweite Standard für das zuverlässige Anzeigen, Drucken und Kommentieren von PDF-Dokumenten. Wir empfehlen Ihnen, dieses Programm zu benutzen.

Inhaltsverzeichnis

Luku 1 Sairas kissa	7
Luku 2 Hamsteri pelasti itsensä	10
Luku 3 Pelastaja	14
Luku 4 Lastenhoitaja , jolla on häntä.....	17
Luku 5 Puhuva kissa	19
Luku 6 Unelias vieras	22
Luku 7 Koira ei ole syyllinen	24
Luku 8 Matkalaukut.....	27
Luku 9 Professori Leonidas	30
Luku 10 Hammaslääkärissä	33
Luku 11 Oikeus voittaa!	36
Luku 12 Missä on meri?	40
Luku 13 Pieni työ	44
Luku 14 Viivytä!	47
Luku 15 Ihana lahja	50
Luku 16 Tunnustuksia kirjekuoressa.....	53
Luku 17 Talon erikoinen	57
Luku 18 Tulppaaneja ja omenoita.....	60
Luku 19 Kakku	63
Luku 20 Eksottinen illallinen.....	66
Luku 21 Korkeataidetta	69
Luku 22 Kevätsiivous	72
Luku 23 Beige taksi	75
Luku 24 Joulukuusi	79

Luku 25 Suuri tulipalo	82
Luku 26 Varo vihaista koiraa!	85
Luku 27 Marsin virhe.....	88
Luku 28 Kiilata jonossa.....	90
Luku 29 Istuin numero kolmetoista	93
Luku 30 Kotitehtävä.....	96
Wörterbuch Finnisch-Deutsch.....	99
Wörterbuch Deutsch-Finnisch.....	114

1



Sairas kissa

Der kranke Kater

A

Sanat

Vokabel

1. aa - oh
2. aikoa - werden
3. aikoiisi - würde
4. älä huoli - keine Sorge
5. älä , et - tue nicht
6. alhaalle , alas - nach unten
7. edessä - vor
8. ehkä - vielleicht
9. ei - kein , nicht
10. ei ole - ist nicht
11. ei tee - tut nicht
12. häkki - Käfig , der
13. hän - er , sie
14. hengittäen - atmend
15. hiiri - Maus , die
16. huoli , huolehtia - Sorge , die , sorgen
17. hyvin , todella - gut , sehr
18. ilman - ohne
19. iloinen - fröhlich , glücklich
20. ilta - Abend , der
21. iso - groß
22. ja - und
23. joskus - manchmal
24. jostain - von

- | | |
|---|--|
| 25. juosta - rennen | 71. omistaja - Besitzer , der |
| 26. juuri tässä - gleich hier | 72. on - hat , ist |
| 27. kaikki - alle , alles | 73. ostaa - kauft |
| 28. kaksi - zwei | 74. ottaen - nehmend |
| 29. kanssa - mit | 75. outo - seltsam |
| 30. katse - Blick , der | 76. ovat - sind |
| 31. katsoa , näyttää - sehen , schauen | 77. paikka - Ort , der |
| 32. katsoo - beobachtet | 78. päivä - Tag , der |
| 33. kauppa , liike - Laden , der | 79. paljon - viel , viele |
| 34. keittiö - Küche , die | 80. pieni - klein |
| 35. kertoen - sagend | 81. pihalla , ulkona - heraus |
| 36. kiinnostava - interessant | 82. pitäisi - sollte |
| 37. kiinnostavin - interessanteste | 83. rokotukset - Impfungen , die |
| 38. kissa - Kater , der | 84. rotat - Ratten , die |
| 39. koko - ganz | 85. sairas - krank |
| 40. koska - wann | 86. sanoo - sagt |
| 41. koti - Zuhause , das | 87. se - es |
| 42. lähteä - verlassen | 88. selvä - klar |
| 43. leikkiä - spielen | 89. sen - sein |
| 44. lelut - Spielzeuge , die | 90. siellä - dort |
| 45. lemmikki - Haustier , das | 91. sinä , te - du , Sie |
| 46. liikkua - bewegen | 92. sisällä , -llä , -lla , -ssä , -ssa - in |
| 47. -lle - in , nach , zu | 93. sitten - dann |
| 48. luona , ääressä , -ssa , -ssä , -lla , -llä - auf ,
bei , zu | 94. soittaa (puhelimella) - ruft an |
| 49. maaten - liegend | 95. surullinen - traurig |
| 50. melkein , lähes - beinahe | 96. surullisesti - traurig |
| 51. menee - geht | 97. syödä - essen |
| 52. miksi - warum | 98. täällä , tässä - hier |
| 53. minä - ich | 99. taas - noch einmal |
| 54. minä (aion) - ich werde | 100. tänään - heute |
| 55. minä olen - ich bin | 101. tapahtunut - passiert |
| 56. mitä , mikä - was | 102. tarkasti - genau |
| 57. muistaa - sich erinnern | 103. tekee - tut |
| 58. mutta - aber | 104. terve - gesund |
| 59. myöhemmin - später | 105. tietysti , totta kai - natürlich |
| 60. myös - auch | 106. todellakin - komplett |
| 61. myyjä - Verkäufer , der | 107. toinen , muu - anderen |
| 62. nähdä , katsoa - sehen | 108. totuus - Wahrheit , die |
| 63. niin - so | 109. tulla - kommen |
| 64. nousta ylös - aufstehen | 110. tuo - dass |
| 65. nukkua - schlafen | 111. vaadittava - vorgeschriebenen |
| 66. nyt - jetzt | 112. vain , ainoastaan - nur , gerade |
| 67. olettaa - nimmt an | 113. vastaa - antwortet |
| 68. oli - war | 114. viikko - Woche , die |
| 69. olla iloinen - sich freuen | 115. yksi - ein |
| 70. oma , omistaa - eigener , besitzen | 116. yllättynyt - überrascht |

B

Robert menee eläinkauppaan. Hän ostaa pienen kissan. Hän on hyvin iloinen , mutta viikkoa myöhemmin Robert soittaa eläinkauppaan ja sanoo , että kissa lienee sairas. Se ei juokse eikä leiki.

”Se on outoa!” myyjä sanoo ,

”Kissa on täysin terve. Sillä on kaikki vaaditut rokotukset! Minä muistan hyvin , kuinka iloinen kissa se oli.”

”Minä olen myös hyvin yllättynyt!” Robert sanoo. ”Nyt se vaan makaa yhdessä paikassa koko päivän eikä juuri liiku.”

”Entä jos se nukkuu paljon?” eläinkaupan omistaja olettaa.

”Ei , se ei nuku” , Robert vastaa surullisesti. ”Se vain makaa eikä liiku. Vain joskus se tulee keittiöön syömään. Sitten se taas makaa eikä nouse ylös.”

Eläinkaupan omistaja huomaa , että Robert on hyvin surullinen.

”Älä huoli. Minä tulen käymään luonasi tänään ja aion tarkastaa , mitä kissalle on tapahtunut” , hän sanoo.

Hän tulee Robertin kotiin illalla katsomaan kissaa. Hän huomaa , että Robert puhuu totta. Kissa ei juokse eikä leiki. Se makaa eikä juuri liiku... ja sen edessä on iso häkki , jossa on kaksi rottaa - Robertin toiset lemmikit.

Kissa makaa aloillaan ja on melkein hengittämättä - se katselee rottia todella tarkasti irrottamatta katsettaan niistä.

”Aa” , eläinkaupan omistaja sanoo. ”Tietenkin , kaikki on nyt selvää .

Miksi se juoksisi ja leikkisi , kun kiinnostavin lelu on juuri tässä. Mikä kissa jättäisi hiiren yksin omasta tahdostaan?”

Robert geht in eine Tierhandlung. Er kauft einen kleinen Kater. Er freut sich sehr. Aber eine Woche später ruft Robert die Tierhandlung an und sagt , dass der Kater krank sei. Er renne nicht und spiele nicht.

„Das ist seltsam!“ , sagt der Verkäufer. „Der Kater ist komplett gesund. Er hat alle vorgeschriebenen Impfungen bekommen! Ich kann mich gut daran erinnern , was für ein fröhlicher Kater er war.“

„Ich bin auch sehr überrascht!“ , sagt Robert.

„Aber jetzt liegt er den ganzen Tag nur an einem Ort und bewegt sich kaum.“

„Vielleicht schläft er viel?“ , nimmt der Besitzer der Tierhandlung an.

„Nein , er schläft nicht“ , antwortet Robert traurig.

„Er liegt nur herum und bewegt sich nicht. Er kommt nur manchmal in die Küche um zu fressen. Aber dann legt er sich wieder hin und steht nicht auf.“

Der Besitzer der Tierhandlung merkt , dass Robert sehr traurig ist.

„Keine Sorge. Ich werde heute bei Ihnen vorbeikommen und werde nachsehen , was mit dem Kater passiert ist“ , sagt er.

Er kommt am Abend zu Robert nach Hause und sieht sich den Kater an. Er sieht , dass Robert die Wahrheit sagt. Der Kater rennt nicht und spielt nicht. Er liegt nur herum und bewegt sich kaum... und vor ihm steht ein großer Käfig mit zwei Ratten - Roberts anderen Haustieren. Der Kater liegt am Boden und atmet kaum - er beobachtet die Ratten ganz genau , ohne seinen Blick von ihnen zu wenden.

„Oh“ , sagt der Besitzer der Tierhandlung. „Jetzt ist natürlich alles klar. Warum sollte er herumrennen und spielen , wenn das interessanteste Spielzeug gleich hier ist. Welcher Kater würde freiwillig eine Maus alleine lassen?“



2



Hamsteri pelasti itsensä

Der Hamster rettete sich selbst

A

Sanat

Vokabel

1. aamu - Morgen , der
2. aina - immer
3. ajaa , hätyyttää - verjagt
4. aktiivinen - aktiv
5. akvaario - Aquarium , das
6. alkaa - beginnt
7. Annin luona - Anns
8. antaa - schenken
9. auttaa - helfen
10. edelleen - immer noch
11. eläin - Tier , das
12. halua - umarmt
13. haluaa , tahtoo - will
14. haluta , tahtoa - wollen
15. hamsteri - Hamster , der
16. hedelmät - Früchte , die
17. hei - hallo
18. herää - wacht auf
19. hiljainen - leise
20. huone - Zimmer , das
21. hymyilee - lächelt
22. hyvä - gut
23. hän - sie , ihr
24. häntä - ihn , ihm
25. iloinen , hilpeä , riemukas - fröhlich
26. -isin - ich würde
27. istuu - setzt sich
28. istuva - sitzend
29. itse - sich
30. itsensä - sich
31. jo , ennestään - schon
32. joka - jeden

- | | |
|---|---|
| 33. jopa - sogar | 78. pelätä - Angst haben |
| 34. jotain - etwas | 79. pitää - gerne etwas tun, gerne haben |
| 35. juo - trinkt | 80. puhdistaa - putzt sich |
| 36. juokseminen - Laufen , das | 81. pysähtyä , lopettaa - aufhören |
| 37. juova - trinkend | 82. pyörä - Laufrad , das |
| 38. juuri , täysin - genau | 83. Robertin luona - Roberts |
| 39. kala - Fisch , der | 84. sairas - krank |
| 40. katsoo - schaut an | 85. sattua , satuttaa - weh tun |
| 41. kertoo - erzählt | 86. sinun - dein |
| 42. kiittää , kiitos - Dank , der , danken | 87. sinä olet - du bist , Sie sind |
| 43. kovaan ääneen - laut | 88. sisään , -een - in |
| 44. kuinka , miten - wie | 89. -sta , -stä - über |
| 45. kuitenkin - jedoch | 90. sänky , peti - Bett , das |
| 46. kukat - Blumen , die | 91. tai - oder |
| 47. kuppi - Trinkschale , die | 92. tajuaa - merkt |
| 48. käy sääliksi , on pahoillaan - tut ihr leid | 93. talo - Haus , das |
| 49. lahja - Geschenk , das | 94. tapaus - Fall , der |
| 50. lahjat - Geschenke , die | 95. tarina - Geschichte , die |
| 51. liian - auch | 96. tarjota - anbieten |
| 52. -lle - für | 97. tarvita - brauchen |
| 53. makeiset - Süßigkeiten , die | 98. tiehensä , pois - weg |
| 54. me - wir | 99. tietää , tuntee - weiß |
| 55. meidän - unsere | 100. toivoa - hoffen |
| 56. mieliala - Stimmung , die | 101. tuijottaa - starrt |
| 57. miettii , ajattelee - denkt | 102. tulee , saapuu - kommt |
| 58. minua - mir , mich | 103. tulee pois - kommt aus |
| 59. minun - meine | 104. tuntee - fühlt |
| 60. myöhä , myöhään - spät | 105. tuo - bringt |
| 61. nauraa , nauru - lacht, lachen , Lachen , das | 106. tutustunut - bekannt |
| 62. naurava - lachend | 107. tämä - diese |
| 63. nimeltään - heißt | 108. ulkona - draußen |
| 64. nukkua - schlafen | 109. uusi - neu |
| 65. nukkuu - schläft | 110. vaikuttaa - es scheint |
| 66. nukkuva - schlafend | 111. vesi - Wasser , das |
| 67. näkee , huomaa - sieht | 112. vieraillee - besucht |
| 68. nämä - diese | 113. vieraillla - besuchen |
| 69. näyttää - zeigt | 114. vieressä , vierellä - bei , an |
| 70. oikeasti - wirklich | 115. voida - können |
| 71. olen - bin | 116. välittömästi - sofort |
| 72. on , omistaa - haben | 117. yhteinen - gemeinsam |
| 73. ostaa - kaufen | 118. yleensä - normalerweise |
| 74. paljon - viel | 119. yllättää , yllätys - überraschen ,
Überraschung , die |
| 75. parantaa - verbessern | 120. ystävät - Freunde , die |
| 76. paremmin , parempi - besser | 121. yö , ilta - Nacht , die |
| 77. pelasti - rettete , gerettet | |

B

Robertin ystävä Ann on sairas. Robert vierailee hänen luonaan joka päivä. Monesti Robert vie hänelle lahjoja. Robert vie yleensä hänelle kukkia , hedelmiä tai makeisia , mutta tänään hän haluaa yllättää Anninhänet. Robert tietää , että Ann pitää eläimistä todella paljon. Annilla on jo kissa nimeltään Tom. Tom on kuitenkin yleensä ulkona. Robert haluaisi antaa Annille eläimen , joka on aina kotona. Robert menee eläinkauppaan.

”Hei” , Robert sanoo eläinkaupan myyjälle .

”Hei” , myyjä vastaa , ”Kuinka voin auttaa ?”

”Haluaisin ostaa eläimen ystävälleni” , Robert sanoo. Myyjä miettii.

”Voin tarjota sinulle akvaariokaloja” , myyjä sanoo. Robert katsoo akvaariokaloja.

”Ei. Kala on liian hiljainen , kun taas Ann on riemukas ja aktiivinen” , Robert vastaa. Myyjä hymyilee.

”Tässä tapauksessa , ystäväsi on iloinen saadessaan tämän eläimen” , myyjä sanoo ja näyttää pientä hamsteria. Robert hymyilee.

”Olet oikeassa” , Robert sanoo. ”Tämä on juuri se , mitä tarvitsen!”

Robert ostaa kaksi hamsteria. Hän ostaa myös häkin. Hamsterin häkissä on kaikki mitä se tarvitsee - kuppi juomiseen , pyörä juoksemiseen ja jopa pieni peti.

Illalla Robert menee Annin luokse.

”Hei Ann” , Robert sanoo. ”Kuinka voit?”

”Hei Robert” , Ann vastaa , ”Voin paljon paremmin tänään.”

”Ann , haluaisin todella mielelläni parantaa mielialaasi ,” Robert sanoo. ”Minä toivon , että pidät tästä lahjasta.”

Ann katsoo Robertia yllättyneenä. Robert näyttää Annille häkin hamstereineen. Ann alkaa nauraa. Hän haluaa Robertia.

”Kiitos , Robert! Minä pidän hamstereista todella paljon. Monesti minusta vaikuttaa siltä , että meillä on jotain yhteistä” , Ann sanoo.

Robert nauraa myös. Robert menee kotiin myöhään illalla. Ann menee sänkyyn. Tom-kissa tulee Annin huoneeseen.

”Tom , tule tutustumaan. Nämä ovat uudet

Roberts Freundin Ann ist krank. Robert besucht Ann jeden Tag. Manchmal bringt Robert ihr Geschenke. Normalerweise bringt er ihr Blumen , Früchte oder Süßigkeiten. Aber heute möchte er sie überraschen. Robert weiß , dass Ann Tiere sehr gerne hat. Ann hat bereits einen Kater , der Tom heißt. Tom ist jedoch normalerweise draußen. Und Robert möchte Ann ein Tier schenken , dass immer zu Hause ist. Robert geht in eine Tierhandlung.

„Hallo“ , sagt Robert zu einem Verkäufer in der Tierhandlung.

„Hallo“ , antwortet der Verkäufer. „Wie kann ich Ihnen helfen?“

„Ich würde gerne ein Tier für meine Freundin kaufen“ , sagt Robert. Der Verkäufer denkt nach.

„Ich kann Ihnen ein Aquarium mit Fischen anbieten“ , sagt der Verkäufer. Robert schaut das Aquarium mit den Fischen an.

„Nein. Ein Fisch ist zu leise , und Ann ist fröhlich und aktiv“ , antwortet Robert. Der Verkäufer lächelt.

„In diesem Fall wird sich Ihre Freundin über dieses Tier freuen“ , sagt der Verkäufer und zeigt einen kleinen Hamster. Robert lächelt.

„Sie haben recht“ , sagt Robert. „Das ist genau was ich brauche!“

Robert kauft zwei Hamster. Er kauft auch einen Käfig. Im Hamsterkäfig gibt es alles - eine Trinkschale , ein Rad zum Laufen , und sogar einen kleinen Schlafplatz.

Am Abend geht Robert zu Ann.

„Hallo Ann“ , sagt Robert. „Wie geht es dir?“

„Hallo Robert“ , antwortet Ann. „Heute geht es mir schon viel besser.“

„Ann , ich möchte wirklich gerne deine Stimmung aufhellen“ , sagt Robert. „Ich hoffe , du magst dieses Geschenk.“

Ann sieht Robert überrascht an. Robert zeigt Ann den Käfig mit den Hamstern. Ann beginnt zu lachen. Sie umarmt Robert.

„Danke , Robert!“ Ich mag Hamster sehr.

„Manchmal habe ich das Gefühl , dass wir etwas gemeinsam haben“ , sagt Ann. Robert lacht auch. Spät am Abend geht Robert nach Hause. Ann geht

ystävämme - hamsterit nimeltään Willy ja Dolly”, Ann kertoo kissalle. Tom istuu alas häkin viereen ja tuijottaa hamstereita. Dolly on jo nukkumassa ja Willy juoksee pyörässä. ”Tom, älä satuta uusia ystäviämme. Hyvää yötä teille kaikille”, Ann sanoo. Ann menee nukkumaan.

Aamulla Ann herää ja näkee, että Tom istuu häkin vieressä. Dolly on puhdistamassa itseään ja Willy on edelleen juoksemassa pyörässä. Ann tajuaa, että kissa on istunut häkin vierellä katselemassa Willyä ja Dollyä koko yön. Willy on peloissaan lopettaakseen. Annin käy sääliksi Willyä. Hän ajaa Tomin tiehensä häkiltä. Willy tulee pois pyörästä vesikupille ja juo. Sitten se välittömästi kaatuu ja nukahtaa. Se nukkuu koko päivän. Illalla Robert tulee ja Ann kertoo hänelle tarinan hamsterista. Robert ja Ann nauravat kovaan ääneen. Willy-hamsteri herää ja tuijottaa heitä.

zu Bett. Der Kater Tom kommt in Anns Zimmer. „Tom, mach dich bekannt. Das sind unsere neuen Freunde - die Hamster Willy und Dolly“, erzählt Ann dem Kater. Tom setzt sich neben den Käfig und starrt die Hamster an. Dolly schläft bereits und Willy rennt im Laufrad.

„Tom, tu unseren neuen Freunden nicht weh. Schlaft gut“, sagt Ann. Ann geht schlafen. Am nächsten Morgen wacht Ann auf und sieht, dass Tom neben dem Käfig sitzt. Dolly putzt sich und Willy rennt immer noch im Laufrad. Ann merkt, dass der Kater die ganze Nacht bei dem Käfig gesessen ist und Willy beobachtet hat. Und Willy hatte Angst aufzuhören zu rennen. Willy tut Ann leid. Sie verjagt Tom vom Käfig. Willy kommt aus dem Laufrad, geht zur Trinkschale und trinkt. Der Hamster fällt sofort danach um und schläft ein. Er schläft den ganzen Tag. Am Abend kommt Robert und Ann erzählt ihm die Geschichte vom Hamster. Robert und Ann lachen laut. Der Hamster Willy wacht auf und starrt sie an.

